

《关于禁止使用、储存、生产和转让
杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》
缔约国会议

1 December 2010
Chinese
Original: English

第十届会议

2010年11月29日至12月3日，日内瓦

议程项目13

审议根据第5条提出的请求

关于根据《公约》第5条延长完成销毁杀伤人员地雷期限的
修订案文

内容提要

几内亚比绍提交

1. 由于三次主要的武装冲突，即解放战争(1963年至1974年)、内战(1998年至1999年)和2006年3月的卡萨芒斯冲突，几内亚比绍受到了地雷和战争遗留爆炸物的污染。地雷和未爆弹药的污染既影响到城市人口，也影响到农村人口。
2. 从1963年至2009年，总共记录有1,215人被未爆弹药/地雷炸死炸伤。在地雷/未爆弹药的受害者中，约20%是妇女，45%是男性，35%是儿童。在2005年以来的五年期间，据记载有30人被打死，45人受伤，最高峰在2006年的卡萨芒斯冲突期间，发生了37起事件。大约25%的事件是未爆弹药所致。生计活动，通常是耕种活动，是从事这种冒险行为的主要原因。
3. 几内亚比绍是依赖小规模自给自足农业的国家。几内亚比绍可利用的农田对个人、社群和国家的生存至关重要。绝大多数人以小规模农业活动为生，主要为自营职业者，约有82%的人口以农业活动为生。如果农田上有战争遗留爆炸物和地雷，再加上有时在获得资源方面受阻，社区的安全和生计就会受到威胁，受影响人口的经济潜力和生活质量会受到不利影响。2009年，国家GDP的60%来自农业活动，占出口收入的80%以上。在2006-2009年期间，几内亚比绍的经济增长率为2.2%，增长的主要原因在于农业部门，增长了6.3%。但是，同期的人口增长也保持了同样的速度，表明总体的贫困率保持不变，但没有下降，而国民预算却遇到了同样的倒退。

4. 2001年初，几内亚比绍政府制定了《全国人道主义排雷行动方案》，成立了全国排雷行动协调中心(排雷协调中心)。2001年9月，根据《第55/001号法令》，全国人道主义排雷委员会正式创建，它充任政府在排雷行动方面的指导委员会。开发署和联合国其他机构是全国人道主义排雷委员会的正式成员。排雷协调中心到最近一直隶属于退役士兵事务部长办公室，而现在经过合并，已有效地隶属于国防和退役士兵事务部了，它为几内亚比绍的所有排雷行动制定政策，并在资源方面进行规划、协调、核准和筹集。

5. 由于首都市内和周围的人口密度高，国内流离失所者收容营集中，伤亡率高，因此清除活动首先集中在比绍。这项工作完成于2006年8月，雷区和战区清除总面积为3,226,859平方米。遗憾的是，当时对清除的雷区和战区没有分开统计，但后来的统计予以分开了。这项工作包括清除了3,051枚杀伤人员地雷、155枚反坦克地雷和37,407枚未爆弹药。

6. 虽然排雷活动从2001年就开始，但到2006年和2007年才在全国各地首次开展有系统的协调工作，对地雷和其他战争遗留爆炸物的污染情况进行量化。2006年底，排雷协调中心为“地雷影响普查”开展了“初步意见收集”。在收集信息和分析过程中，据报告有278个乡镇某种程度上受到地雷和战争遗留爆炸物的影响，但是“地雷行动”的地雷影响普查报告提到说，初步意见收集的目的不是查明污染的实际程度、性质或影响，因为这需要采取更加细致周到的方法。

7. 该国际非政府组织随后在2007年10月开展了一项有针对性的地雷影响普查，这项工作于2008年5月完成。在据报告受影响的278个乡镇中，有11个被发现是重复的，有20个由于进入困难，不安全和其它制约因素而无法查访。此外，地雷影响普查查访了17个以前没有报告的乡镇，这些乡镇是在地雷影响普查开展实地工作时由村民和非政府组织提请注意的，这样，普查最后总共查访了264个乡镇。随后，地雷影响普查在全国8个区的七个区查明有80个乡镇受影响。其中，有67个乡镇受到单一的污染(11个仅受到杀伤人员地雷的污染，两个仅受到反车辆地雷的污染，54个仅受到未爆弹药的污染)，另有13个受到混合污染(包括至少有6个受到杀伤人员地雷的污染)。普查说，在这些乡镇中，有12个地区经查明并被认为埋了地雷，占地面积2,236,560平方米。这是受影响地区的面积，而不是对埋雷本身的划界)。还划定了5个主要的战区清除任务，估计面积为930,000平方米。

8. 如前所述，从2001年起，甚至更早就开始了清除活动，参加清除活动的主要有以下一些国内机构、国际机构、军人和村民自己：人道主义援助组织在美国、德国、日本和开发署的支持下于2000年初开始行动。人人抗雷运动(Lutamos Todos Contra As Minas)得到开发署的支助，从2003年2月起一直在开展活动。此外，英国的一个非政府组织地面除雷组织从2007年以来一直在开展行动；2010年9月，“挪威人民援助”开始工作。与地雷影响普查并行的还有其他一些清除活动，到2010年10月1日，全国总共清除2,357,643平方米受地雷污染的土地，结果总计清除了3,237枚杀伤人员地雷，156枚反坦克地雷和37,478枚

未爆炸弹。这个平方米面积低于上述在比绍的清除面积，因为后者的面积中还包括了战区的清除面积。

9. 自从 2008 年普查结果出来以来，一些非政府组织和乡镇的报告又确定了 29 个受影响的乡镇，目前正在予以普查，以核实疑似污染和影响的程度。因此，从 2009 年底开始，几内亚比绍可以测量剩余工作和进展情况的基准有 12 个已知含有地雷的地区，占地 2,236,560 平方米，还有 49 个据报告受影响的乡镇。(由于进入困难，20 个乡镇被“初步意见收集”选定但没有得到地雷影响普查的调查；29 个乡镇没有被地雷影响普查)。

10. 为了清楚地了解几内亚比绍余留的地雷/未爆弹药问题，开发署和排雷协调中心请挪威人民援助进行了一次全面的技术性普查。开展这项普查，可以对受影响地区重新查访，对地雷/未爆弹药污染的程度作核实，并提高几内亚比绍的清除能力，以根据第 5 条满足 2011 年 11 月的截止期。主要活动领域如下：

(a) 全面普查将由挪威人民援助在全国范围内举行，以尽可能确定污染的面积，使得最初的面积减少和注销进程得以开展。全面普查一旦结束，挪威人民援助将进行地雷清除，协助提高清除率，目标是遵守规定的截止期；同时将继续进行技术普查，以根据工作计划准备完成今后的清除任务，这项工作从高影响地区到低影响地区，包括所有已知和确认的地雷影响普查地区。

(b) 挪威人民援助的技术普查将根据排雷协调中心、人道主义援助组织和人人抗雷组织的工作，精确地确定受污染地区的界限，缩小大多数的疑似地段。在挪威人民援助的普查活动后，这些组织目前在排雷协调中心的指导下执行清除任务。现在，技术普查可以在普查完成后一个月之内使清除工作得以开始。

11. 因此，为了概括今年的状况，从地雷影响普查查明的 12 个雷区算起，其中有 4 个现已完成，还有 3 个地区先是经过挪威人民援助经过面积缩小后，现正在由人人抗雷组织和人道主义援助组织进行处理，有 5 个地区留待核查并可能清除。在整个地区中，挪威人民援助已经对一个地区作了非技术和技术普查，有效地宣布它没有布雷，都对进一步清除，因此又减少了雷区的数量。但是，它们还发现了 4 个新的地区没有列入原始名单，但它们认为这 4 个地区有布雷。地雷影响普查没有列入的地区也已经被增列进了到今天为止需要清除的受影响地区名单，有效地留下了等待处理的八个已知地区。

12. 进一步的工作以下列假设为基础：

(a) 根据人道主义援助组织和人人抗雷组织现在和过去的清除率，这两个排雷组织的超额清除面积为每个月 95,000 平方米左右，这一清除率视环境和气候因素以及污染程度而有所变化。挪威人民援助也在开展非技术和技术普查，因此在按目前预计在 2011 年 3 月最后完成普查前，它们的清除能力不会得到充分利用。

(b) 鉴于上述假设，如果所有能力保持可用，中间也没有中断，那么据估计，到 2011 年 11 月，几内亚比绍将清除全国查明的剩余雷区，即尚未开始的 8

个地区。其中原来的 4 个出自地雷影响普查，目前的面积是 547,292 平方米，还有 4 个新发现的尚未划界。

(c) 普查工作可望继续下去，并注销和减少要清除的雷区，从而追上延误的日期，同时，普查工作也可望将待清除雷区的总面积减少到疑似雷区总面积的 50% 以下。

(d) 假设资金足够，能维持所有非政府组织的运作，特别是在整个 2011 年能获得进一步的资金，以支持人人抗雷组织的行动以及排雷协调中心的业务规划和协调。

13. 地雷的清除，提高人和货物流动的自由度，增加了农用土地，减少了地雷/未爆弹药的事故，几内亚—科纳克里区和塞内加尔边境旅行更加安全。此外，由于在 Bruntuma、宾塔和 Suar 等地的清除工作，约有 4,050 人从安全的土地中获益，这些安全的土地可用于耕作和重新安置国内流离失所者。从清除工作中获得的另外两个具体利益是，两家移动电话经营公司(MTN 和 Orange)安装了通讯天线，使这些地区有了通讯联络，并能够与邻国联系。

14. 所有的清除工作都根据《国际排雷行动标准》开展。几内亚比绍的清除工作以人工为主，排雷人员配备有金属探测器和挖掘工具。到最近为止，只有在没有使用非技术和技术普查等其他方法情况下，才使用清除来释放土地。排雷协调中心负责监测和质量保障，这是几内亚比绍排雷行动方案的两个关键内容，在过去一年里受到了相当大的注意。排雷协调中心一直在不断努力，根据《国际排雷行动标准》拟定一项综合性质量控制和清除后影响评估计划。排雷协调中心监测《国际排雷行动标准》的遵守情况，查明技术专业知识和效率方面的差距。每个月举行一次咨询会议，对各种政策和程序进行不断的审查，以确保对最佳做法的思考和着重于成果的服务，以保证产生影响。排雷协调中心在清除进程之前及期间通过对排雷组织的认证和监测，并在正式释放土地前对清除的土地作视察，以便对排雷进程进行监督。

15. 对地雷的认识和地雷风险教育是防止有人进入雷区和疑似危险区所采用的主要手段。排雷协调中心在儿童基金会的支持下负责协调和监测《防止地雷事故教育方案》。儿童基金会也编制地雷风险教育的材料。主要的执行者是国家排雷非政府组织(结合清除活动或者通过乡镇积极分子和活动主持人)，它们由排雷协调中心分配任务。排雷协调中心开展进修培训并确保使用的方法符合《国际排雷行动标准》。媒体通过电台积极参与信息的传播，因为几内亚比绍的农村社会主要以口头形式进行交流。

16. 除了一些双边基金外，国内非政府组织通过开发署为排雷活动输送财政捐款。据估计，到目前为至，对 2001 年至 2009 年期间各项排雷行动的投资约为 1,200 万美元。

17. 最初 10 年阻碍几内亚比绍履行第 5 条义务的情况如下：(a) 没有为排雷行动长期提供资金；(b) 要清除所有已知受影响的地区和地雷影响普查之外可能报

告的其他地区，现有的能力不相称，不足，因此本国无法遵守规定的截止期。清除率较低，主要是由于几内亚比绍的所有地雷清除活动以手工进行。(c) 由于许多地区被淹，人工清除队伍不能在雨天操作，因此在雨季，行动要推迟。(d) 其余的有些任务没有受到技术普查，估计数依据 2007-2008 年完成的地雷影响普查。这些数字虽然是战略规划的良好依据，但如前所述，一旦实行清除和技术普查，面积估计就会分别发生变化，除此以外，一些新的信息表明还有些乡镇受到影响。

18. 几内亚比绍请求在 2011 年 11 月 1 日截止期的基础上延长两个月，即延长到 2012 年 1 月 1 日。虽然几内亚比绍仍然确信它可以在 2011 年 11 月 1 日的截止期之前在已知地区完成执行第 5 条的工作，但依然不清楚的是，2010 年 9 月开始至今的确认普查是否会发现新的地区。这次普查的结果要到 2011 年 3 月才能公布，即几内亚比绍的截止年和在几内亚比绍的截止期前的最后一次缔约方会议之后，实际上现在就是在这一截止期。如果几内亚比绍不请求延期，如果普查的结果表明还有更多的雷区需要更多的时间来进行清除，那么几内亚比绍届时就得向缔约国第十一次会议提出审议延期的请求。目前预计这项普查不会查出需要清除的大片新地区，但是，由于确实已经查明了 4 个新地区，而且第十一次会议只能在几内亚比绍截止期后举行，因此几内亚比绍届时就会陷于一个月不落实《公约》的境况。这次延期，几内亚比绍要避免的正是这种情况，也为的是明确详细地向缔约国提供我们当前的情况以及我们在短期内争取达到的程度。

19. 目前，从 2010 年 9 月至 2011 年 11 月可供执行该工作计划的资金相等于 1,382,000 美元，另外需要筹集 100 万美元。